

Grupo 7: Cultura, medios y comunicación.

”La Inmigración en los diarios: talleres, supermercados y ajuste de cuentas”

Participante: Celeste Castiglione. Lic. en Ciencia Política y Sociología. UBA-IIGG-CNBA

Miembro del Grupo: Población, Migración y Desarrollo. Dir. Susana Novick

Mail: ccasti@cnba.uba.ar /bernardo@idm.com.ar

Pensar la inmigración es pensar el Estado.

Abdelmalek Sayad.

Introducción.

Si bien la gestión iniciada por el Presidente Kirchner logra dar por terminada una etapa restrictiva con respecto a la inmigración con la derogación de la Ley Videla, y su reemplazo por la Nueva Ley de Migraciones, ni los medios de comunicación, ni la opinión pública estarían dando cuenta de la importancia real que posee esta nueva etapa.

En el presente trabajo analizaremos desde tres medios de comunicación escritos, -- La Nación, Clarín y Página/12--, que la figura del inmigrante no cambió ni desde el punto de vista formal ni real, para la sociedad en la que está inmerso.

Tomaremos en cuenta el período que se inicia el 25 de mayo de 2003 y se analizarán tres sucesos importantes que acontecieron a partir de 2006: el incendio de talleres ilegales, donde trabajaban inmigrantes; un problema laboral vinculado a los supermercados chinos y el más reciente vinculado al tráfico de drogas, relacionado con inmigrantes peruanos. De esta manera se podrá analizar cómo son percibidas las distintas migraciones recientes, de países limítrofes y asiáticas, que aumentaron su volumen en la Argentina a partir de la década del noventa.

La hipótesis principal se apoya en la desarrollada en el proyecto UBACyT S065: “*Tres dimensiones para el estudio del fenómeno migratorio en el Mercosur: políticas estatales, actores sociales y experiencias individuales*” en el que la Dra. Susana Novick, argumenta sobre los obstáculos simbólicos que existen y que impiden la integración real, más allá de la

existencia de la ley.

Aquí se evidencia la importancia que poseen los medios de comunicación en la difusión y reproducción de eventos de múltiples ramificaciones que vinculan al Estado, a funcionarios, a ONG's y a las comunidades migrantes.

Estado actual del conocimiento sobre el tema.

El análisis de los medios de comunicación escrita es propia del siglo XX, y posee en los últimos años un desarrollo muy minucioso, en donde las disciplinas deben desarrollar una relación más multidisciplinaria. Por esa razón, las producciones son más creativas y variadas y también llevan a una mayor especificación. De acuerdo con Wolton, la comunicación política es *“el espacio en que se intercambian los discursos contradictorios de los tres actores que legítimamente se expresan en público sobre la política: que son los políticos, los periodistas y la opinión pública a través de los sondeos.”* (Wolton, 1999, 110)

Nos basamos en los escritos de Teun van Dijk, 1997 y 2006, cuyo análisis sobre el tratamientos de los titulares resulta esclarecedor: *“La relevancia del análisis de titulares apenas si necesita argumentarse: los titulares son el elemento más prominente de cualquier informativo, y definen subjetivamente una situación, además de expresar el tema central de una noticia. Si el lector se fija en una noticia con toda probabilidad leerá y recordará el contenido de los titulares. Existe abundante evidencia en la psicología cognitiva del procesamiento de discurso que corrobora este extremo. Nuestro objetivo especial intenta analizar las estructuras y contenidos de dichos titulares”* (van Dijk, 1997, 132) También utilizamos los trabajos de Gil Araujo sobre la construcción mediática del contexto de origen de la inmigración en España y el tráfico de drogas en la prensa escrita de 1999.

Si bien en otros trabajos se ha realizado un estudio más profundo de datos cuantitativos en relación al volumen total de las noticias (Castiglione-Cura, 2005 y 2006), en este caso se eligieron tres sucesos muy importantes que tienen lugar en un período posterior a la sanción de la Nueva Ley Migratoria. Para el análisis semántico en que no nos adentramos profundamente en este caso, utilizamos el texto de Ana Lía Kornblit y Malena Verardi sobre los instrumentos para el análisis de los medios gráficos, 2000.

Metodología

La recopilación de titulares se realizó a través de Internet, en los “buscadores” de cada diario, teniendo en cuenta las fechas, un mes antes y otro después, en relación al suceso específico. Las palabras claves empleadas fueron: talleres, supermercados, asesinato. A partir de esta primera selección, eliminamos los redundantes, aunque en realidad fueron muy pocos.

El tratamiento de los titulares posee características especiales que hay que considerar:

El titular, la macroestructura jerárquica, funciona como un sumario convencional de los informativos, a la que los redactores le prestan un especial cuidado. Tanto por su semántica como esquemáticamente, además de su organización, el titular es el “número uno” y la etiqueta de identificación de cada elemento de un informativo. (van Dijk, 1997, 130)

El rol del titular puede explicarse en términos psicológicos: se ha demostrado que para la comprensión de un texto los usuarios del lenguaje deben utilizar macroestructuras semánticas: para la comprensión y la recolección en la memoria de la información, el lector debe construir temas. En la memoria, los textos también se representan como una organización macroestructural que permite al lector buscar información más antigua. Después de unas semanas, la mayoría del texto no se recuerda (van Dijk, 1997; 133) y solamente se reconocen algunos detalles.

El texto es como un iceberg, y así como los productos humanos son necesariamente subjetivos, también la información de los titulares lo será. Y la mayoría de los usuarios mediáticos no dispone del tiempo ni de la oportunidad para acceder a diversas fuentes, tenderá a aceptar en marco de interpretaciones que el diario de su elección (ideológica) le sugiere.

Los titulares definen los aspectos más relevantes de los “sucesos étnicos” y resumen episodios recientes, al mismo tiempo aportan información conceptual y epistémica que alimenta las estrategias de conocimiento, las creencias y la puesta al día de las mismas (van Dijk, 1997, 135). Lo que se dice en los titulares es lo que van a recordar los lectores y se utiliza en la interpretación personal y las conversaciones cotidianas.

Contexto histórico

El contexto en que tienen lugar las construcciones discursivas que vamos a analizar se caracteriza, en términos económicos, por la instalación a nivel mundial de un modelo de acumulación que consagra el predominio del capital financiero y de una lógica de mercado único tanto en la producción como en el consumo. Como rasgos marcados de este modelo sobresalen el proceso de terciarización de la economía y una compleja matriz transnacional de unidades de producción, junto con un vertiginoso desarrollo tecnológico (informático y en medios de comunicación) y una nueva lógica ocupacional (flexibilización laboral). En el plano político, se destaca una redefinición del rol del Estado que abandona su papel de benefactor (Rosanvallon, 1995, Gorz, 1998). En el plano social se evidencia un descenso en la importancia de las formas tradicionales de poder: los partidos políticos y los gremios dejan de ser representativos y surgen nuevas formas de protesta y aglutinamiento social. De acuerdo con Albarracín (2005, 19) en la primera presidencia de Carlos Menem, entre 1989 y 1995, existen decisiones en la política migratoria que mientras el estado de la economía pareciera determinar las reglas de admisión para los ciudadanos de países sudamericanos, éste no es el caso para los europeos, quienes serán recibidos independientemente de su situación económica. La creación del MERCOSUR en 1991 pareció influir en el dictado de amnistía para inmigrantes de países vecinos aprobada en 1992. Sin embargo, en 1993 y 1994 se tomaron medidas que hicieron más restrictivas las reglas para la admisión de inmigrantes limítrofes, y más flexibles para ciudadanos de Europa Central y Oriental.

En 1993, (Albarracín, 2005, 31) *“la cobertura de la inmigración en los diarios La Nación y Página/12 cambió dramáticamente. El desempleo había comenzado a trepar, ascendiendo de siete a casi diez puntos ese año, lo cual señalaba el inicio de una eventual recesión económica. Paralelamente se construyó una “crisis inmigratoria” a partir de una interacción entre funcionarios del gobierno, la prensa y algunos gremios. Diversos funcionarios del gobierno, reaccionando ante demandas de los gremios y con el posible objetivo de ganar legitimidad, culparon a la inmigración de los países vecinos por las “fallas” del plan económico. Cuando en diciembre de 1993 se dictó el decreto 2771/93, posibilitando la*

expulsión de extranjeros, nueve de cada diez argentinos creía que la inmigración perjudicaba a la mano de obra local”. (Página/12, 09-12-1993)

En América Latina este modelo de acumulación se expresa mediante políticas de ajuste, privatización de empresas, flexibilización laboral, por citar sólo algunas de las que se realizaron durante las dos presidencias de Menem, y una constante dependencia en las decisiones internas con respecto a los organismos de crédito internacionales, especialmente vinculados a la deuda externa. Políticamente, una vez finalizado el período menemista y el gobierno de la Alianza y la transición de Duhalde, la región asiste al ascenso al poder de nuevos protagonistas, más vinculados a ideologías de centro izquierda, a pesar de que los lineamientos de la política económica siguen estando íntimamente relacionados con las decisiones de los organismos de crédito internacionales. Entre estos líderes podríamos citar a Hugo Chávez en Venezuela, Carlos Lula da Silva en Brasil, Ricardo Lagos en Chile, Tabaré Vázquez en Uruguay y Néstor Kirchner en la Argentina.

En Argentina, una fuerte crisis política y económica se profundiza durante 2001, y finalmente estalla en diciembre de ese año en una protesta social generalizada que fuerza la renuncia del presidente De la Rúa. Se abre así un periodo de fuerte inestabilidad política. El 25 de mayo de 2003, tras un arduo proceso electoral, asume la presidencia Néstor Kirchner.

En este contexto de crisis, se evidencia la acentuación del fenómeno emigratorio en los argentinos, cuyos principales destinos son España, Italia y Estados Unidos. Este proceso alcanza momentos pico entre 2001 y 2003.

En cuanto a la política migratoria argentina, el 17 de diciembre de 2003 se sanciona la nueva Ley de Migraciones, N° 25.871, promulgada de hecho el 20 de enero de 2004. Este hecho marca un gran cambio con respecto a la política migratoria anterior, que se hallaba plasmada en la Ley N° 22.439, conocida como Ley Videla. Esta Ley tenía un carácter fuertemente restrictivo y discriminatorio, y estaba vigente desde 1981

Antecedentes históricos de los diarios.

El Diario La Nación, es el más antiguo del grupo que vamos a analizar. Fundado en 1870, por un miembro de la oligarquía gobernante es un producto de la llamada Generación del 80 caracterizada por sus intereses de élite. Hoy, el diario sigue dirigido por un familiar del

fundador y en el discurso cotidiano, se enrola en ser un diario de centro derecha.

El Diario Clarín, fundado en 1945, es dirigido por la Familia Noble, pero ya está constituido en un multimedio, que además posee canales de televisión y radios. En la opinión pública, es considerado como serio, amén de ser el de mayor tirada, aunque con un discurso menos técnico, que La Nación.

El Diario Pagina/12, cumple en el 2007 veinte años, y nació como una especie de aventura periodística de Jorge Lanata, un periodista considerado de izquierda y de otros jóvenes intelectuales. Creció vertiginosamente en un marco de democracia naciente y se consolida en la oposición al menemismo. Se caracteriza por tapas y títulos intelectualmente sensacionalistas, haciendo referencia a libros, películas o frases famosas, con un discurso “para entendidos”. A partir de diversas crisis, fue comprado por un holding.

Según Kornblit y Verardi: *‘Los tres medios gráficos elegidos se hayan instalados en la sociedad como productos destinados a franjas sociales marcadamente diferentes. La Nación es visibilizada como un medio destinado a la clase media alta y alta, Página/12 como el medio consumido por los sectores más progresistas y de izquierda, y Clarín, como el diario que lee el “argentino medio” (si existiera tal cosa), es decir, como el que tiene un público que se sitúa entre los otros dos’*

Los talleres clandestinos

El 31 de marzo de 2006, se incendió un taller clandestino en el barrio de Caballito, donde murieron seis individuos de origen boliviano: un hombre, una mujer y cuatro niños, al desplomarse un techo.

Actores que intervienen: ONG’s, el Gobierno (Fernández, Ministro del Interior), ex funcionarios, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y miembros de la comunidad boliviana (indirectamente dentro de las noticias, la comunidad coreana, aparente empleador de los mismos).

En el Diario La Nación la noticia apareció siempre en Información General, que de acuerdo al ordenamiento histórico del diario, se encuentra a partir de la pagina 20.

Los titulares se ubican bajo el concepto de la *legalidad*. “*Investigan la existencia de coimas tras el incendio de Caballito*” (31-03-06); “*Una ruta clandestina: de Bolivia a Retiro*” (01 -04-

06); *‘Tras el incendio, combaten el empleo ilegal’* (01-04-06); *‘Dicen que esclavizan a 400 bolivianos’*(03-04-06); *“Me dieron la orden de no controlar los talleres y renuncié”* (dice un ex jefe de migraciones) (04-04-06); *‘Fernández retrucó los dichos de un ex jefe de migraciones’* (05-04-06); *“Marcha de trabajadores bolivianos”* (05-04-06); *“La tragedia de Luis Viale puede repetirse en cualquier momento”* (dice un representante de la Red Puentes), (06-04-06).

En el diario Clarín las noticias aparecieron en sección titulada La Ciudad.

Los titulares son *“Seis muertos por un incendio en un taller textil de Caballito”* (30-03-06); *“Incendio en Caballito: echan a un funcionario y denuncian coimas”* (01-04-06); *“Talleres ilegales. Un negocio que mueve u\$8 700 millones al año”*(09-04-06); *“Otro incendio en un taller textil: no estaba habilitado para funcionar”* (09-04-06); *“Allanamiento en un taller textil ilegal”* (29-4-06); *“Clausuran a un taller que tenía a 21 peruanos hacinados en un sótano”* (13-06-06).

En los titulares de Clarín la palabra clave es taller y el conjunto de noticias por primera vez destacan la muerte de individuos, como corolario de la tragedia.

En Página/12, la noticia se encuentra en la sección Sociedad y El país.

Los titulares son: *‘Los talleres textiles en la mira’* (01-04-06); *‘Escarchar al mensajero’* (03-04-06); *‘Inspecciones en talleres texti les clandestinos’* (03-04-06); *‘Buscando desarmar el sistema’* (04-04-06); *‘Negreo con historia’* (05-04-06), *‘El hilo se corta por lo más delgado’*(05-04-06); *“La ciudad pide más poder para poder perseguir el trabajo esclavo”* (08-04-06); *‘Cuatro relatos sobre el trabajo a destajo en los talleres textiles’*(09-04-06); *‘Los enviados de Evo’* (10-04-06)

El conflicto de los supermercados

En junio de 2006 surgió un conflicto entre los supermercados cuyos dueños eran de origen chino y los camioneros que distribuyen los alimentos. En el 2001, tras la crisis hubo una disminución de los autoservicios y en el 2003, con la estabilidad, llegaron al interior, expandiendo su presencia en Rosario, Córdoba, La Plata y Santa Rosa. De tanto en tanto aparecen notas que dan cuenta de la presencia de la comunidad oriental en la Argentina, como por ejemplo: *“Los coreanos del Bajo Flores tienen su propia policía”* (La Nación-

Información general- 07-03-2002) o “*Atrapan a un integrante de la mafia china*” (La Nación- Información general- 02-12-2004), o “*De la muralla al obelisco*” y en el párrafo siguiente: “*Desconfiados, incansables y muy alegres, entre 40.000 y 60.000 chinos viven hoy en la Argentina*” (La Nación-Sociedad- 05-12-2004). Un precedente de este conflicto tuvo lugar a comienzos del 2006 cuando la cadena de supermercados *Carrefour*, lanzó un campaña en donde se desprestigiaba a los comercios de origen chino, que fue sacada del aire. Hubo una denuncia en la Subsecretaría de Defensa del Consumidor.

Ante un hecho policial vinculado a unos disparos que un comerciante de origen chino le había hecho a un camionero, estalla el conflicto. El gremio de los camioneros, inicia una medida, denominada por todos los medios como *boicot* y no le suministra productos¹. Los actores involucrados en el conflicto son: el gremio de camioneros (Moyano), los supermercadistas, el Ministro del Interior, la Embajada de China y la Subsecretaría de Defensa del Consumidor.

La Nación plantea el conflicto de manera dicotómica entre los camioneros y los supermercadistas chinos, en un primer momento aparece en la sección Política, y al final de conflicto pasa a la sección Economía. “*Amenazan los camioneros con un boicot a los supermercados chinos*” (16-06-06), “*Boicot a supermercados chinos*” (21-06-06), “*No integran una mafia*” (22-06-06); “*Denunciarán a comerciante chinos por tenencia de armas*” (22-06-06); “*Comerciantes chinos piden seguridad*” (23-06-06); “*El argentino que se ganó la confianza de los chinos*” (09-07-06); “*Los autoservicios chinos ganan en vinos y pierden en lácteos*” (22-09-06), “*Los comerciantes chinos llegan a las villas*” (16-10-06).

El diario Clarín, de acuerdo con la búsqueda realizada, no presenta un gran volumen de notas, pero también remarcan el conflicto con los gremios, y en su mayoría aparecen en la Sección El País: “*Cruce entre camioneros y supermercados chinos*” (16-06-06); “*La tensa relación entre los camioneros de Moyano y los supermercados chinos*” (18-06-06); “*Camioneros: crece el boicot a los supermercados chinos*” (23-06-06).

El diario Página/12, con su habitual tratamiento de las noticias titula de esta manera el conflicto: “*Otro ataque que involucró a un supermercado chino en Rosario*” (07-06-06); Camioneros y los chinos. (15-06-06); “*La paciencia oriental ni siquiera se asoma entre chinos y camioneros*”. (16-06-06); “*Con un vacío en el estómago*” (24-06-06); “*Boicot*” . (25-06-06); “*Contra los mercaditos*” (26-06-06), “*Un arma tras el mostrador*”. (.24-06-06); “*A*

llenar otra vez las góndolas” (27-06-06).

Asesinato en Once

A principios de mayo de este año apareció asesinado un joven de origen peruano. Aparentemente sería una ‘rendición de cuentas” y se lo asoció a otras muertes recientes por el barrio de Once, Abasto y Bajo Flores. Estos tres barrios dentro de la Capital Federal, reúnen gran número de inmigrantes de países limítrofes y oriental, ya sea por cuestiones laborales o de residencia.

Las noticias no fueron demasiado numerosas en ninguno de los tres diarios.

Los actores que intervienen son:

El Diario La Nación sitúa los titulares en la Sección de Información General. *‘Base” de los narcos peruanos” (07-05-2007); ‘Mataron a otro peruano” (10-05-06) “Recelos por la venta de drogas ilícitas” ; ‘Sospechan que un narco fue uno de los ladrones de un avión”. (10-05-06); ‘Sospechan que lo s crímenes serían para ganar el Abasto” (13-05-06).*

El Diario Clarín titula de manera muy fuerte y casi sensacionalista, en la Sección Policiales. *‘Once: asesinaron de seis balazos a un joven peruano en plena calle ” (08-05-06); ‘Fusilaron de un balazo a otro peruano en una casa de Once” (10-05-06).*

Página/12, ubica la noticia en la Sección Sociedad, y lo posiciona en una clave más sensacionalista: *“Tiros en la saga de ‘Los Ñañas” , (09-05-06); “Y la guerra continúa”, (09-05-06); ‘Una banda que no se rinde” , (09-05-06); ‘Colombianos en busca de venganza” , (10-05-06); ‘Pedido de refugio” , (11-05-06), ‘Droga” (11-05-06); “La ley de la villa”, (13-05-06).*

Algunas conclusiones

Se observa en los tres temas, que el volumen de noticias es mayor en La Nación.

En el primer caso, vinculado a los talleres, el tema central es la ilegalidad, a partir de dos vías: por un lado la vinculada al trabajo ilegal, y por el otro, la doble ilegalidad de dar trabajo a inmigrantes ilegales. Palabras como *‘coima” , ‘esclavizar” , ‘ruta clandestina”, ‘empleo ilegal”*, atraviesan los titulares. También se observa una alusión permanente a la falta de

control, por parte del Estado, y en un hay debate entre un integrante del gobierno y un ex jefe de migraciones. La Nación permanece indiferente a la muerte de seis personas.

Clarín, en cambio comienza por la tragedia: *‘Seis muertos’*, *‘echan a un funcionario’*, *‘denuncia de coimas’*, *‘el dinero que ronda todo el negocio es de u\$ 700 millones’*, *‘allanamiento’* para luego virar hacia el titular é tnico: *‘dos peruanos’*. La palabra constante es taller.

Con Página/12, y su habitual e informal manera de presentar los titulares (*‘en la mira’*, *‘escarchar al mensajero’*, *‘hegreo’*, *‘trabajo esclavo’*, *‘a destajo’*), desvía el verdadero foco de la atención en donde oscila entre la importancia de la temática laboral, la omisión de las muertes para luego adentrarse en cuatro relatos de entrevistas de semiprofundidad.

Si bien La Nación hace énfasis en lo ilegal, Página/12 lo hace exclusivamente en la temática laboral, y Clarín combina ambas: lo ilegal y las condiciones de trabajo. Se observa también que el lugar en donde aparece la noticia es en la sección Información General de La Nación, La Ciudad de Clarín y Sociedad de Página/12.

Como expresa van Dijk (1997, 49), las noticias que cubren los temas sobre inmigración son de tendencia estereotipada y la relación con la delincuencia que va desde casos graves como organización y complicidad hasta ser víctimas de una situación que soportan de manera sumisa, no dejan lugar a dudas. Acá lo importante es establecer la relación sin vacilaciones ni atenuantes de la inmigración con la ilegalidad.

Lo que no aparece en los titulares, pero es necesario destacar, que el incendio se produce cerca de la zona de Bajo Flores en donde conviven la gran mayoría de la comunidad coreana (a menudo culpada de la explotación de trabajadores limítrofes), y una villa de emergencia en constante crecimiento en donde se alojan gran cantidad de inmigrantes bolivianos, paraguayos y peruanos.ⁱⁱ

El boicot a los supermercados cuyos dueños son de origen chino poseen múltiples variables de análisis que se cruzan: a) laboral, b) delincuencia, c) alimenticio, d) cultural y el e) idiomático (aunque en este caso no está presente en los titulares).

Como antecedente a este conflicto está la imagen del dueño del supermercado chino, que corrió por todos los medios y que fue saqueado en el 2001 y una campaña publicitaria que en febrero de 2006, realiza *Carrefour*, en donde hace énfasis del contenido nacional (paradójico) y de cómo en momentos difíciles, el precio siempre es más bajo allí.

La categoría más presente se relaciona con el aspecto laboral: los tres diarios enfocan el conflicto desde un punto de vista de contraposición, de un antagonismo, en donde se percibe una igualdad, no real. Es una pelea, constantemente planteado como *“camioneros vs los supermercadistas chinos”*. De hecho, en dos titulares esta presentación es explícita: *“Camioneros:”*, como los protagonistas decisores o *“Camioneros y los chinos”*, sin artículo precedente. Además en este engloban a *todos* los chinos.

El tono de los titulares es despreocupadamente *“bélico”*. En cuanto al nivel de análisis relacionado con la delincuencia, resulta hasta tragicómico en titular de La Nación que lo presenta desde la negativa *“No integran una mafia”*. En La Nación, los titulares aparecen en la sección de Policiales, mientras que en Clarín, en la Sección El País y Página/12, en El País y Sociedad.

La Nación posee titulares en los cuatro niveles de análisis al igual que Página/12, mientras que los titulares de Clarín se ubican sólo en el aspecto laboral.

Dentro de la relación entre inmigración y delincuencia, el tema de las drogas (cultivo, consumo, tráfico de drogas comunes y exóticas) es una constante.

En La Nación, las palabras empleadas dan cuenta de un hecho policial que a pesar de aparecer en información general da cuenta de algunos aspectos complejos: en *“Base de los narcos peruanos”*, base de hecho está marcado con comillas, haciendo énfasis en la connotación militar. La presencia del grupo étnico también se encuentra presente, así como en el titular *“Mataron a otro peruano”*. De los catorce titulares, cinco hacen referencia a la nacionalidad de las víctimas (cuatro peruanos y un colombiano). La palabra *narco* y droga, se observa en cuatro de manera directa.

Además es permanente el sentido que busca provocar sobre la actuación de carteles de narcotráfico, de hecho ni siquiera lo dicen directamente, sino que emplean vocabulario entendido: *“narcos”*, incluso en La Nación.

También la redundancia: drogas ilegales, en el marco de un ajuste de cuentas, o para *“ganar”* territorio, en este caso el Abasto.

En la misma línea están los titulares de Clarín: *“en plena calle”*, o *“en una casa de Once”*, en donde también emplean la referencia del mismo barrio. El barrio del Once es también conocido por su multiculturalidad, donde habitan y trabajan inmigrantes de distintos orígenes y provenientes en distintos momentos (judíos, coreanos, bolivianos, etc).

En Página/12, con la excusa de la originalidad en los titulares, no deja de ser racista empleando metáforas cinematográficas: *‘Tiros en la saga...’* , *‘Y la guerra continúa...’* , *‘Una banda...’* , *‘Colombianos en busca de venganza’* , *‘Droga’* , *‘La ley de la villa’* , en donde se deja entrever la existencia de códigos mafiosos, de códigos paralelos.

En otros trabajos, también encontramos, tomando en cuenta volúmenes más grandes de titulares, que en las referencias a inmigrantes de América Latina, los adjetivos que se empleaban daban cuenta de un tono irracional, ilógico, romántico, que apela a los sentimientos, lo trágico, lo exagerado: un comportamiento que no se ve intervenido por la cabeza, sino por otras partes del cuerpo: el *‘fusilamiento’* , el *‘recelo’* vinculado a un asesinato, es difícil de encontrar en un titular referido a un individuo de clase media blanca.

La eficacia de este trabajo sistemático, gradual y constante radica en su *‘normalización persuasiva’*. Este particular racismo, llamado nuevo o “simbólico” pueden ser eventualmente *‘más sutiles (van Dijk, 1997, 127), más sutiles, indirectas o disimuladas estratégicamente de varias maneras, sus efectos sociales son, no obstante, mucho más graves. Después de todo es la élite quien nos da o nos retira un trabajo, un contrato, un proyecto de investigación, una vivienda o un subsidio’*. Esencialmente es también la élite la que controla la información pública o la comunicación en la sociedad”.

Las comunidades sólo tienen publicaciones locales y de tirada esporádica.

Cuando las noticias “étnicas”, tienen alguna relevancia es que normalmente son escasas o bien se presentan en términos negativos: delincuencia, violencia, armas, drogas.

La estereotipación es otro recurso utilizado: en este caso se registra especialmente en el contenido de las noticias: *‘Se ganó la confianza de los chinos’* ergo éstos son desconfiados.

Las redes son vistas como mafias. Al mismo tiempo se infravalora la información que algunos grupos puedan tener.

Y así se continúa, sin pararnos a observar, que no todo lo que dicen los diarios representa la realidad.

BIBLIOGRAFÍA

Albarracín, Julia. (2006) *‘Inmigración en la Argentina moderna: ¿un matrimonio en la salud y en la enfermedad con los europeos?’*. En Domenech, Eduardo (comp.) *‘Migraciones contemporáneas y diversidad cultural en la Argentina’*. Córdoba: CEA-UNC.

Aleman, Eliana y Bogino Mechi (2004) ‘Representaciones de los y las inmigrantes: un análisis de la prensa navarra desde la perspectiva de género’. Congreso de Sociología, Universidad Pública de Navarra.

Baczko, Bronislaw. (1997) ‘Imaginación Social, Imaginarios Sociales’. En *Los Imaginarios Sociales*. Ed. Nueva. Visión.

Briceño Linares, Ybelice (2004) ‘Inmigración, exclusión y construcción de la alteridad. La figura del inmigrante en el contexto español’ en Daniel Mato (coord.) *Políticas de ciudadanía y de sociedad civil en tiempos de globalización* Caracas: FaCES, Universidad Central de Venezuela.

Bourdieu, Pierre. (1998) ‘Cosas Dichas. La delegación y el fetichismo político’. Barcelona, Gedisa.

Casaravilla, Diego. (2000, 9 de junio) ‘¿Demonización vs. Inclusión? El futuro de los inmigrantes latinoamericanos en Argentina’. Buenos Aires : FLACSO.

Castel, Robert. (1997) *La metamorfosis de la cuestión social*. Buenos Aires: Paidós,

Courtis, Corina y Santillán, Laura. (1999). ‘Discursos de exclusión: migrantes en la prensa’ en *De eso no se habla, los usos de la diversidad sociocultural en la escuela*. En Neufeld, María Rosa y Jens Ariel Thiested (comps). Buenos Aires: Eudeba. (pps.117-139)

Courtis, Corina. (2000) *Construcciones de la alteridad*. Buenos Aires: Eudeba.

Dijk, Teun van. (1980) *Estructuras y funciones del discurso*. México : Siglo XXI.

Dijk, Teun van. (1997) *Racismo y análisis crítico de los medios*. Buenos Aires: Paidós.

Edelman, Murray. (1972). *El escenario del espectáculo político*. Buenos Aires: Manantial.

Encrucijadas. (2006- Mayo) Buenos Aires: UBA.

Foucault, Michel. (2002) *Historia de la sexualidad. Tomo I La voluntad del saber*. Buenos Aires : Siglo XXI.

Gil Araujo Sandra (2003) En www.gloobal.info/iepala/gloobal/gil.

González García, José M. (1998) *Metáforas del poder*. Madrid: Alianza.

Gorz André, (1998) *Miserias del presente, riqueza de lo posible*. Buenos Aires: Paidós.

Grimson, Alejandro. (1999) ‘*Relatos de la diferencia y la igualdad: los bolivianos en Buenos Aires*’. Buenos Aires: Eudeba.

- Kornblit, Ana Lia y Verardi, Malena. (2004) “Algunos instrumentos para el análisis de las noticias en los medios gráficos”. En *Metodologías cualitativas en ciencias sociales, modelos y procedimientos de análisis*. Buenos Aires: Biblos, (pp 113-133).
- Mármora, Lelio. (2003). Políticas migratorias consensuadas en América Latina. *CEMLA*, 50.
- Manin, Bernard. (1992) “Metamorfosis de la representación”. En Mario dos Santos (comp.) “¿Qué queda de la representación política?” Argentina: Nueva Sociedad..
- Moyano, César. (1986) “La emigración de argentinos: la percepción del fenómeno a través de la prensa argentina” . En Lattes y Oteiza (comps.) *Dinámica migratoria argentina (1955-1984): Democratización y retorno de expatriados*. Ginebra: UNRISD y CENEP. (pp. 119-160).
- Novick, Susana. (2004) “Una nueva ley para un nuevo modelo de desarrollo en un contexto de crisis y consenso”. En Giustiniani, Rubén (comp.) *Migración: un derecho humano*. Buenos Aires: Prometeo.
- Novick, Susana. (2005) “Los argentinos como inmigrantes”, en *Dos estudios sobre la emigración reciente en Argentina*, DT N° 42, Instituto de Investigaciones Gino Germani, UBA.
- Palomares, Marta, Castiglione, Celeste y Lucila Nejamkins.(2006, 25-27 de Abril) “Emigración reciente de argentinos: el regreso a casa”. Congreso Argentino de Estudios sobre Migraciones Internacionales y Políticas Migratorias y de Asilo.
- Rosanvallon Pierre. (1995) “La Nueva cuestión social. Repensar el Estado de Providencia.” Buenos Aires: Manantial.
- Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José. (2001). Lingüística cognitiva: semántica, pragmática construcciones. En www.ucm.es/info/circulo/n8/ruiz.
- Saperas, Enric. (1985). *La sociología de la comunicación de masas en los EEUU. Una introducción crítica*. Barcelona : Ariel.
- Sidicaro, Ricardo (1993). *La política mirada desde arriba: las ideas del diario La Nación: 1909-1989*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Vasilachis de Gialdino, Irene. (1997) *Discurso político y prensa escrita* . Gedisa.
- Weinman, Ariel y Trípoli, Ricardo. (2002) Los migrantes de países vecinos y los medios masivos de comunicación. El caso de Buenos Aires. *Tesina*, Carrera de Ciencias de la Comunicación, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.
- Wolf; Mauro. www.infoamérica.org.

Wolton, Dominique. (1999). ‘Las contradicciones de la comunicación política’ en Comunicación y política. España: Gedisa.

www.indec.gov.ar. La migración internacional en la Argentina: sus características e impacto, Serie Estudios 29.

ⁱ Como antecedente del prejuicio a los supermercados chinos existe la creencia de que los productos no son frescos, que por las noches apagan los refrigeradores para no gastar luz, o que a partir de cómo está pintado el frente pertenece a distintos grupos mafiosos.

ⁱⁱ De acuerdo al análisis de Kornblit y Verardi ,(2000, 125) antes citado, las noticias pueden analizarse en un nivel sintáctico-semántico, que supone el relevamiento de grandes temas o tópicos que hacen a la estructura de los artículos y su jerarquización. Un tópico es aquello de lo que trata cada fragmento del texto. Una vez identificados los grandes temas se organizan los significados del discurso global. El nivel sintáctico semántico, el propósito de este análisis clasificar a los participantes explícitos del texto en agentes o pacientes de los procesos o eventos en los que se encuentran involucrados. Las transformaciones sintácticas de la cláusula son la pasivización y la nominalización. Si bien no analizaremos los titulares desde esta perspectiva hemos encontrado numeroso ejemplos de la pasivización. ‘La voz pasiva es común en los titulares de los periódicos, debido a que implica una manera de ganar espacio, además de establecer el tópico de un modo inmediato. Muchas veces, cuando se la usa, la responsabilidad de la acción que se comenta puede estar tácita, y se debe deducir a partir del contexto o puede explicitarse en el cuerpo de la noticia. P. Ej. En La Nación: ‘investigan’, ‘combaten’, ‘dicen’, ‘me dieron’; Clarín: ‘echan’, ‘mueve’, ‘clausuran’; Página/12: ‘buscando’, ‘escarchar’.